

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 55 (1967)

**Heft:** 79

**Artikel:** Agriculture ett tourisme

**Autor:** Bastardot, Yv.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-271823>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FEMMES SUISSES

## ET LE MOUVEMENT FÉMINISTE

Fondatrice: EMILIE GOURD

Organe officiel des informations de l'Alliance de sociétés féminines suisses

Parait le troisième samedi du mois

Octobre 1967 — No 79

55e année

Rédacteur responsable :  
Mme H. Nicod-Robert  
Le Léandrier  
1093 La Conversion (VD)  
Tél. (021) 28 29 09

Administration  
et vente au numéro :  
Mme Lechner-Wiblé  
19, av. L-Aubert  
1206 Genève  
Tél. (022) 36 56 76

Publicité :  
Annonces suisses S.A.  
1, rue du Vieux-Billard  
1205 Genève

Abonnement : (1 an)  
Fr. 8.— Suisse  
Fr. 8.75 Etranger

Abonnement de solidarité féminine :  
Fr. 10.—  
Abonnement de soutien  
Fr. 15.—  
y compris  
les numéros spéciaux

Chèques post. 12-11791

Imprimerie Nationale  
1211 Genève 1

### SOMMAIRE :

Page 2 Pilule anti-tabac  
Page 3 : Valais : Suffrage - Comment voter le 28 octobre  
Page 4 : Le C.I.F. à Londres  
Page 5 : La piqueuse de tige  
Page 6 : Les candidates au Conseil des Etats

## Agriculture et tourisme

La perspective d'une période de vacances pose aux familles des problèmes d'ordre divers. Pour les unes, préoccupées du maintien d'un certain standing, il s'agit de se laisser porter par le courant touristique vers la station à la mode ou la plage en vogue.

Pour d'autres, le choix d'une destination de vacances est régi par des motifs différents d'où s'exclut tout snobisme : nous pensons à la famille de Monsieur-tout-le-monde, classe moyenne qui a les mêmes besoins d'évasion et de repos sans avoir toutefois le pouvoir d'achat autorisant un séjour à l'hôtel ou simplement même la location d'un chalet de vacances.

Si, pour la première catégorie, le choix est influencé — selon les saisons — par la proximité d'une piscine, d'une patinoire artificielle, de nombreux remonte-pentes et pistes balisées, la famille moyenne serait enchantée de trouver à bon compte un logis confortable dans une région plaisante et tranquille qui, même dépourvue d'équipement touristique, lui assurerait un salutaire changement d'air et le dépaysement désiré.

Or, parallèlement aux problèmes des familles citadines en quête d'un lieu de séjour adapté à ses moyens financiers, nombre de familles paysannes souhaiteraient trouver, dans un gain accessoire, un revenu lui permettant d'envoyer certains travaux d'amélioration de l'habitat rural : modernisation de l'équipement ménager, entretien d'annexes inoccupées, tant de travaux qui, à longs termes, constituerait un logement pour les parents à la retraite ou un jeune ménage aspirant à l'indépendance.

### Les gîtes ruraux de France

La France est parvenue, depuis quelques années déjà, à résoudre ces questions en créant sous un label unique les « Gîtes de France ». Ruraux, communaués ou familiaux, ces logements appartenant à des particuliers ou à des communautés villageoises offrent désormais à ceux qui les recherchent des possibilités de villégiature adaptées à leur pouvoir d'achat.

Si nous nous arrêtons aujourd'hui à cette forme de tourisme social parfaitement concluante outre-Jura, c'est en espérant qu'un

Y. Bastardot

(Suite en page 5)

## Une femme au Conseil des Etats ?



**Ty-Phoo TEA**  
DÉLICIEUX - ÉCONOMIQUE

**Elections au Conseil des Etats: voyez nos pages 3 et 6**